



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/AC.26/2004/17
9 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ

ДОКЛАД И РЕКОМЕНДАЦИИ ГРУППЫ УПОЛНОМОЧЕННЫХ В ОТНОШЕНИИ
ВТОРОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "F4"

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 7	5
I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРЕТЕНЗИИ № 5000454 ...	8	6
II. ПРЕДЫСТОРИЯ РАССМОТРЕНИЯ	9 - 19	6
A. Доклады по статье 16	9	6
B. Уведомления по статье 34	10	7
C. Классификация претензий и препровождение досье по ним	11 - 14	7
D. Данные мониторинга и оценки	15 - 17	7
E. Устные слушания	18 - 19	8
III. ПРАВОВАЯ ОСНОВА	20 - 42	8
A. Мандат Группы	20 - 21	8
B. Применимое право	22 - 23	9
C. Потери или расходы, подлежащие компенсации	24 - 27	9
D. Доказательственные требования	28 - 30	11
E. Правовые вопросы	31	11
1. Корректировка претензии	32 - 33	12
2. Параллельные или совпадающие причины нанесения ущерба окружающей среде	34 - 36	12
3. Обязанность заявителя предотвращать и смягчать ущерб окружающей среде	37 - 39	13
4. Задачи восстановления	40 - 41	14
5. Компенсация за потерю или истощение природных ресурсов	42	15
IV. ОБЗОР ВТОРОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "F4"	43 - 51	15

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ПРЕТЕНЗИЯ ГОСУДАРСТВА КУВЕЙТ - Претензия № 5000454	52 - 131	17
A. Общий обзор	52 - 57	17
B. Восстановление районов, пострадавших из-за нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей и нефтяных разливов	58 - 103	18
C. Восстановление растительности в районах, пострадавших из-за нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей, нефтяных разливов и нефтепроводов	104 - 123	27
D. Программа сбора нефти в период после 31 декабря 1992 года	124 - 131	31
VI. СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ	132 - 134	32
A. Валютный курс	132	32
B. Проценты	133 - 134	32
VII. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ	135	33
Примечания		34
ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ К ДОКЛАДУ ПО ВТОРОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "F4"		
Введение		36
I. Изменения к программе восстановления - претензия № 5000454 Районы, пострадавшие из-за нефтяных озер и нефтезагрязненных отвалов (пункты 58-103)		38
II. Изменения к программе восстановления - претензия № 5000454 Районы, пострадавшие из-за нефтяных разливов и нефтяных траншей (пункты 58-103)		42

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
III. Изменения к программе восстановления - претензия № 5000454 Восстановление растительности в нефтезагрязненных районах и на территориях, поврежденных в результате сооружения и засыпки нефтяных траншей и нефтепроводов (пункты 104-123)	44
Глоссарий	48

Список таблиц

1. Резюме рекомендованной компенсации по претензии № 5000454	33
--	----

Введение

1. На своей тридцатой сессии 14-16 декабря 1998 года Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций ("Комиссия") назначил Группу уполномоченных "F4" ("Группа") в составе господ Томаса А. Мензы (Председатель), Хозе Р. Аллена и Питера Г. Сенда для рассмотрения претензий в связи с прямым ущербом окружающей среде и истощением природных ресурсов в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.
2. Четвертая партия претензий категории "F4" («четвертая партия претензий "F4"») состоит из девяти претензий: трех претензий Государства Кувейт ("Кувейт"), двух претензий правительства Королевства Саудовской Аравии ("Саудовская Аравия"), одной претензии правительства Исламской Республики Иран ("Иран"), одной претензии правительства Хашимитского Иорданского Королевства ("Иордания"), одной претензии правительства Сирийской Арабской Республики ("Сирия") и одной претензии правительства Республики Турция ("Турция") (в совокупности они именуются "заявителями").
3. Настоящий документ является второй частью доклада Группы по четвертой партии претензий "F4". Он содержит рекомендации Группы по претензии Кувейта № 5000454, входящей в четвертую партию претензий "F4", и представляется Совету управляющих в соответствии со статьей 38 е) Временного регламента урегулирования претензий ("Регламент") (S/AC.26/1992/10). Отдельный доклад по претензии № 5000454 был подготовлен Группой с тем, чтобы соблюсти положения решения 114 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.114 (2000)). Решение 114 предусматривает, что группы уполномоченных будут готовить отдельный доклад по каждой претензии с рекомендованной суммой в 1 млрд. долларов Соединенных Штатов (США) или более¹.
4. Рекомендации Группы по другим претензиям четвертой партии "F4" представляются в «Докладе и рекомендациях Группы уполномоченных в отношении первой части четвертой партии претензий "F4"» (S/AC.26/2004/R.39).
5. Претензия № 5000454 была представлена Группе в соответствии со статьей 32 Регламента 28 марта 2003 года.
6. Часть претензии № 5000454 была перенесена в нее из претензии № 5000450, которая рассматривалась в составе третьей партии претензий "F4" («третья партия претензий "F4"»). В процедурном постановлении № 6 по третьей партии претензий "F4" от 9 июля 2003 года Группа постановила отложить рассмотрение части претензии Кувейта

№ 5000450, касающейся восстановления и обсадки растительностью построенных дорог, которые были загрязнены нефтью, и восстановления растительности в районах, пострадавших из-за нефтяных озер и нефтяных траншей, и перенести ее в претензию № 5000454, подлежащую рассмотрению в составе четвертой партии претензий "F4".

7. Общая сумма компенсации, истребуемая Кувейтом в претензии № 5000454 с корректировками, составляет 6 799 491 526 долл. США². При необходимости эта сумма корректировалась с учетом ошибок в расчетах.

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРЕТЕНЗИИ № 5000454

8. Претензия № 5000454 касается расходов на уже принятые или будущие меры по очистке и восстановлению окружающей среды, которой, как утверждается, был нанесен ущерб в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Кувейт ходатайствует о компенсации расходов на очистительно-восстановительные работы, которые уже были или должны быть проведены им для устранения ущерба, вызванного:

- a) разливами нефти из поврежденных нефтяных скважин;
- b) разливами нефти из трубопроводов;
- c) нефтяными траншеями и трубопроводами, построенными иракскими вооруженными силами; и
- d) минами и другими материальными остатками войны.

II. ПРЕДЫСТОРИЯ РАССМОТРЕНИЯ

A. Доклады по статье 16

9. Существенные фактические и юридические вопросы, вызываемые претензией № 5000454, были освещены в тридцать шестом докладе Исполнительного секретаря от 10 июля 2001 года и его тридцать седьмом докладе от 18 октября 2001 года, которые были подготовлены в соответствии со статьей 16 Регламента. Эти доклады были направлены членам Совета управляющих, правительствам, подавшим претензии в Комиссию, и правительству Республики Ирак ("Ирак"). В соответствии со статьей 16 (3) Регламента ряд правительств, включая правительство Ирака, представили информацию и мнения в связи с этими докладами.

В. Уведомления по статье 34

10. Согласно статье 34 Регламента Кувейту были направлены уведомления с просьбой представить дополнительную информацию и документацию, которые могли бы помочь Группе при рассмотрении претензии № 5000454.

С. Классификация претензий и препровождение досье по ним

11. 12 сентября 2002 года Группа издала процедурное постановление № 1 по четвертой партии претензий "F4", классифицировав претензии четвертой партии "F4" в качестве "необычно крупных или сложных" по смыслу статьи 38 d) Регламента. В процедурном постановлении № 1 секретариату предписывалось направить Ираку по всем претензиям четвертой партии "F4", включая претензию № 5000454, копии досье по претензиям, содержащие соответствующие формуляры, изложение претензий и представленные в связи с ними подтверждения. Секретариат препроводил Ираку копии досье по претензиям. Секретариат также препроводил Ираку и заявителям копии процедурного постановления № 1.

12. Во исполнение процедурного постановления № 1 по третьей партии претензий "F4" от 30 июля 2001 года Ираку было также направлено досье по претензии № 5000450, о которой упоминалось в пункте 6.

13. 9 февраля, 29 марта и 17 мая 2004 года Комиссией были получены от Ирака письменные замечания по претензиям четвертой партии "F4", в том числе претензии № 5000454.

14. Руководствуясь решением 35 с) Совета управляющих (S/AC.26/Dec.35 (1995)), Группа сделала вывод, что она не сможет завершить рассмотрение четвертой партии претензий "F4" в течение двенадцатимесячного периода, указанного в статье 38 d) Регламента, и проинформировала об этом Исполнительного секретаря Комиссии. Исполнительный секретарь проинформировал о выводе Группы Совет управляющих.

Д. Данные мониторинга и оценки

15. 13 сентября 2002 года Группа постановила предоставить в распоряжение Ирака данные мониторинга и оценки, представленные заявителями, в том числе данные, представленные Кувейтом по претензии № 5000454³. Это решение было призвано способствовать достижению одной из целей решения 124 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.124(2001)), а именно "помочь Группе уполномоченных "F4" выполнить ее

задачи, обеспечив полное уяснение фактов и соответствующих технических вопросов, и получить весь диапазон мнений, включая мнения Ирака"⁴.

16. 27 января 2003 года Группа издала процедурное постановление № 2 по четвертой партии претензий "F4", в котором она просила Кувейт произвести выборку ранее представленных данных мониторинга и оценки и представить любые другие данные мониторинга и оценки, которые, по ее мнению, имеют отношение к его претензиям в составе четвертой партии претензий "F4". Во исполнение этого процедурного постановления Кувейт представил соответствующие данные мониторинга и оценки.

17. В соответствии с решением Группы о передаче данных мониторинга и оценки Ираку данные, упомянутые в пункте 16, были препровождены Ираку.

Е. Устные слушания

18. 27 февраля 2004 года Группа издала процедурное постановление № 3 по четвертой партии претензий "F4", которым она проинформировала заявителей и Ирак о том, что устные слушания по четвертой партии претензий "F4" будут проведены 27 и 28 апреля 2004 года. В процедурном постановлении, в частности, говорилось, что во время устных слушаний заявители и Ирак могут в отведенное им время поднять любые правовые, фактические и научные вопросы, касающиеся претензий четвертой партии "F4", которые они хотели бы рассмотреть более обстоятельно. В процедурном постановлении № 3 содержалась просьба к заявителям и Ираку представить Комиссии вопросы, которые они намеревались затронуть во время устных слушаний. Группа рассмотрела представленные вопросы, и утвержденный ею перечень вопросов был направлен Ираку и заявителям.

19. Устные слушания проходили во Дворце Наций в Женеве 27 и 28 апреля 2004 года. В слушаниях приняли участие представители и эксперты Ирака и Кувейта, которые изложили свои мнения, в том числе по претензии № 5000454.

III. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

А. Мандат Группы

20. Группа наделена мандатом рассматривать претензии "F4" и в соответствующих случаях рекомендовать по ним компенсацию.

21. При выполнении своего мандата Группа принимала во внимание замечания Генерального секретаря Организации Объединенных Наций из его доклада Совету Безопасности от 2 мая 1991 года, где сказано:

"Комиссия не является судом или арбитражем, перед которым предстают стороны; это политический орган, который главным образом изучает претензии в плане установления фактов, проверяет их обоснованность, оценивает ущерб и состояние выплат и регулирует спорные претензии. Только в отношении последнего момента может быть предусмотрено применение квазюрядической функции. Учитывая характер Комиссии, очень важно, чтобы в процедуру был включен какой-либо элемент соответствующего процесса. Этим будут заниматься уполномоченные"⁵.

В. Применимое право

22. В статье 31 Регламента излагаются нормы, применимые к рассмотрению претензий, а именно:

"При рассмотрении претензий уполномоченные будут применять резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности и другие соответствующие резолюции Совета Безопасности, критерии, установленные Советом управляющих в отношении конкретных категорий претензий, и любые решения, принятые в этой связи Советом управляющих. Кроме того, при необходимости уполномоченные применяют другие соответствующие нормы международного права".

23. В пункте 16 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности подтверждается, что Ирак "несет ответственность по международному праву за любые прямые потери, ущерб, включая ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов, или вред, причиненный иностранным правительствам, физическим и юридическим лицам, в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта".

С. Потери или расходы, подлежащие компенсации

24. В решении 7 Совета управляющих (S/AC.26/1991/7/Rev.1) содержатся руководящие указания по поводу потерь или расходов, которые могут рассматриваться в качестве "прямой потери, ущерба или вреда" в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта в соответствии с пунктом 16 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

25. В пункте 34 решения 7 Совета управляющих сказано, что "прямая потеря, ущерб или вред" включают в себя любые потери, понесенные в результате:

"а) военных операций или угрозы военных действий с любой стороны в период с 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года;

б) выезда лиц из Ирака или Кувейта или невозможности для них покинуть Ирак или Кувейт (или решения о невозвращении) в этот период;

с) действий должностных лиц, служащих или представителей правительства Ирака или контролируемых им образований в этот период в связи с вторжением или оккупацией;

д) нарушения общественного порядка в Кувейте или Ираке в этот период; или

е) захвата заложников или другого незаконного задержания".

26. В пункте 35 решения 7 Совета управляющих сказано, что "прямой ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов" включают потери или расходы в результате:

"а) мер по уменьшению и предотвращению ущерба окружающей среде, включая расходы, прямо связанные с тушением нефтяных пожаров и прекращением стока нефти в прибрежные и международные воды;

б) разумных мер, уже принятых для очистки и восстановления окружающей среды, или будущих мер, которые могут быть документально обоснованы в качестве разумно необходимых для очистки и восстановления окружающей среды;

с) разумного мониторинга и оценки ущерба окружающей среде в целях оценки и уменьшения ущерба и восстановления окружающей среды;

д) разумного мониторинга состояния здоровья населения и медицинского обследования населения в целях изучения и уменьшения возросших рисков для здоровья в результате ущерба окружающей среде; и

е) истощения природных ресурсов или ущерба природным ресурсам".

27. Как отметила Группа в своем предыдущем докладе⁶, пункт 35 решения 7 Совета управляющих не ставит целью дать исчерпывающий перечень мероприятий и событий, в связи с которыми могут возникнуть подлежащие компенсации потери или расходы; скорее, его надлежит воспринимать лишь в качестве общего указания на типы мероприятий и события, в результате которых могут возникнуть подлежащие компенсации потери или расходы.

D. Доказательственные требования

28. В статье 35(1) Регламента предусматривается, что "каждый заявитель претензии отвечает за представление документов и других свидетельств, которые удовлетворительным образом подтверждают, что конкретные претензии или группы претензий могут подлежать компенсации во исполнение резолюции 687(1991) Совета Безопасности". В статье 35(1) также предусматривается, что каждой группой определяется "допустимость, относимость, существенность и значимость любых документов и других представленных свидетельств".

29. В соответствии со статьей 35(3) Регламента претензии категории "F" должны "обосновываться документальными и другими надлежащими свидетельствами, достаточными для подтверждения обстоятельств и суммы заявленных в претензии потерь". Кроме того, в решении 46 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.46 (1998)) говорится, что в случае претензий категории "F" "никакой ущерб не компенсируется Комиссией лишь на основании пояснительной записки, представленной заявителем".

30. При вынесении рекомендации о компенсации ущерба окружающей среде или потери, которые были признаны прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, Группа в каждом случае удостоверялась в том, что применимые доказательственные требования к обстоятельствам и сумме ущерба или потери были выполнены.

E. Правовые вопросы

31. В процессе анализа претензии № 5000454 Группа рассмотрела ряд правовых вопросов. Некоторые из них были подняты Ираком в его письменных ответах либо в материалах, представленных на устных слушаниях, и стали предметом комментариев со стороны заявителей в ходе устных слушаний.

1. Корректировка претензии

32. Кувейт представил коррективы к претензии № 5000454, в основе которых, по его утверждению, лежали результаты деятельности по мониторингу и оценке. Ввиду коррективов сумма истребуемой компенсации была существенно увеличена.

33. В третьем докладе "F4" Группа заявила, что считает "допустимым и уместным получать и рассматривать коррективы к испрашиваемым суммам при условии, что такие коррективы основаны на информации и данных, полученных в результате мониторинговой и оценочной деятельности"⁷. Соответственно, Группа приняла к рассмотрению коррективы, предложенные Кувейтом.

2. Параллельные или совпадающие причины нанесения ущерба окружающей среде

34. Ирак настаивает на том, что часть ущерба, в отношении которого Кувейт истребует компенсацию, не может быть приписана исключительно его вторжению и оккупации им Кувейта. Он утверждает, что часть нанесенного ущерба была обусловлена другими факторами, существовавшими как до, так и после вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. По мнению Ирака, до вторжения и оккупации окружающая среда Кувейта в первозданном состоянии не находилась.

35. Что касается ответственности Ирака за ущерб окружающей среде, причиненный вследствие параллельных или совпадающих причин, то Группа напоминает, что во втором докладе "F4" она отметила, что

"Ирак, разумеется, не несет ответственности за ущерб, который не связан с его вторжением и оккупацией им Кувейта, ни за потери или расходы, которые не являются прямым результатом вторжения и оккупации. Однако Ирак не освобождается от ответственности за потери или ущерб, которые являются прямым результатом вторжения и оккупации, на том лишь основании, что таким потерям или ущербу могли способствовать и другие факторы. Ответ на вопрос о том, является ли или не является ущерб окружающей среде или потери, за которые испрашивается компенсация, прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, будет зависеть от доказательств, представленных в каждом конкретном случае в отношении таких потерь или ущерба"⁸.

36. В процессе анализа настоящей претензии Группа рассмотрела вопрос о том, свидетельствуют ли имеющиеся данные о полной или частичной обусловленности

ущерба, в связи с которым истребуется компенсация, действием факторов, не связанных с вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, и если да, то в какой степени. Если, опираясь на имеющиеся свидетельства, Группа приходит к заключению, что причинение ущерба произошло по причинам, никак не связанным с вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, то она рекомендует не присуждать компенсацию за такой ущерб или потерю. Если представленные свидетельства указывают на то, что ущерб является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, но нанесению ущерба, за который истребуется компенсация, способствовали и другие факторы, действие таких других факторов при присуждении компенсации должным образом принимается во внимание, и размер компенсации определяется с надлежащим учетом той части ущерба, которая обусловлена непосредственно вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта. Когда имеющаяся информация не может служить базой для определения того, какую долю ущерба, если таковой имел место, можно разумно считать обусловленной вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, компенсацию за предположительно нанесенный ущерб рекомендуется не присуждать⁹.

3. Обязанность заявителя предотвращать и смягчать ущерб окружающей среде

37. Ирак утверждает, что часть ущерба, за который Кувейт истребует компенсацию, не подлежит компенсации либо вследствие непринятия Кувейтом мер по смягчению ущерба от вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта, либо по причине усугубления ущерба действиями или упущениями Кувейта в период после вторжения и оккупации. По мнению Ирака, непринятие заявителем разумных и своевременных мер по смягчению ущерба от вторжения в Кувейт и его оккупации равносильно соучастию в причинении ущерба и может служить основанием для отклонения претензии по поводу компенсации или для соответствующего уменьшения размера компенсации, присуждаемой заявителю. Ирак также утверждает, что действия заявителя, являющиеся причиной дополнительного ущерба или усугубляющие ущерб от вторжения и оккупации, представляют собой принесенный фактор, нарушающий причинно-следственную связь, так что ущерб, о котором идет речь, не может больше приписываться исключительно вторжению Ирака и оккупации им Кувейта.

38. Группа напоминает, что в третьем докладе "F4" она обратила внимание на следующее:

"каждый заявитель несет обязанность по уменьшению ущерба окружающей среде в той мере, в какой это возможно и разумно в сложившихся обстоятельствах. В сущности, по мнению Группы, такая обязанность неизбежно вытекает из общей обеспокоенности по поводу охраны и сохранения окружающей среды и

предполагает обязательства перед международным сообществом и грядущими поколениями. Обязанность смягчать последствия ущерба предполагает как позитивное обязательство принимать соответствующие меры в ответ на ситуацию, чреватую явной опасностью причинения ущерба окружающей среде, так и обязанность обеспечить условия для того, чтобы любые принимаемые меры не усугубляли уже причиненный ущерб или не увеличивали риск будущего ущерба. Таким образом, если заявителем не принимаются разумные меры в ответ на ситуацию, чреватую явной опасностью причинения ущерба окружающей среде, то такое бездействие может представлять собой нарушение обязанности смягчать последствия ущерба и стать основанием для полного или частичного отказа в компенсации. Кроме того, когда принимаемые заявителем меры являются неразумными, ненадлежащими или неосмотрительными с учетом конкретных обстоятельств и тем самым усугубляют ущерб или повышают риск ущерба, от заявителя можно требовать взять на себя долю ответственности, соответствующую той части потери или ущерба, которая проистекает из его собственных действий или упущений"¹⁰.

39. Однако, как отмечала Группа в третьем докладе "F4",

"ответ на вопрос о том, представляет ли то или иное действие или упущение заявителя невыполнение обязанности смягчать ущерб, зависит от обстоятельств каждой претензии и имеющихся доказательств. Критерием служит факт принятия или непринятия заявителем разумных мер с учетом всех обстоятельств, с которыми ему пришлось столкнуться"¹¹.

4. Задачи восстановления

40. В третьем докладе "F4" Группа отметила, что "соответствующая задача восстановительных мероприятий заключается в приведении окружающей среды или ресурсов, которым был причинен ущерб, к тому состоянию, в котором они находились бы в том случае, если бы вторжения Ирака и оккупации им Кувейта не было"¹². В то же время Группа обратила внимание на следующее:

"Применительно к любой конкретной претензии необходимо учитывать ряд факторов, к числу которых относятся, среди прочего, следующие: где именно произошло нанесение ущерба окружающей среде и природным ресурсам; каким образом в настоящее время используется данный участок или каковы перспективы его освоения; характер и масштаб ущерба; возможность будущего вредного воздействия; осуществимость предлагаемых мер по восстановлению; и

необходимость избегать побочного ущерба в процессе и после осуществления предлагаемых мер"¹³.

41. В связи с настоящей претензией Группа вновь подтверждает свое мнение, в соответствии с которым при определении необходимых восстановительных мер "основной упор необходимо делать на восстановлении окружающей среды до состояния, предшествовавшего вторжению, в плане ее общего экологического функционирования, а не на удалении конкретных загрязняющих веществ или восстановлении окружающей среды до определенного физического состояния"¹⁴. Как отмечала Группа в третьем докладе "F4", "даже при наличии базовой информации в объеме, достаточном для точного установления исторического состояния окружающей среды до вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, полное восстановление существовавших ранее физических условий могло бы оказаться невыполнимой задачей или представлялось бы нецелесообразным"¹⁵. В частности, следует отметить, что в некоторых обстоятельствах меры по воссозданию ранее существовавших физических условий могут и не принести экологических выгод и, более того, способны создать неприемлемый риск причинения экологического вреда. По мнению Группы, когда предполагаемые меры по полному удалению загрязняющих веществ могут вызывать скорее негативные, чем положительные экологические последствия, такие меры не следует квалифицировать в качестве разумных мер по очистке и восстановлению окружающей среды по смыслу статьи 35 b) решения 7 Совета управляющих.

5. Компенсация за потерю или истощение природных ресурсов

42. Четвертая партия претензий "F4" связана лишь с претензиями по поводу компенсации расходов на меры по восстановлению предполагаемого ущерба окружающей среде. Группа не рассматривала вопрос о возможной компенсации, которая может причитаться Кувейту в связи с потерей или истощением природных ресурсов. Этот вопрос при необходимости будет рассмотрен в рамках пятой партии претензий "F4".

IV. ОБЗОР ВТОРОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "F4"

43. В статье 36 Регламента сказано, что Группа уполномоченных может "а) в случае необычно больших или сложных дел запрашивать дополнительные письменные представления и предлагать отдельным лицам, корпорациям или другим образованиям, правительствам или международным организациям представить свои мнения в ходе устного разбирательства" и "b) запрашивать дополнительную информацию из любого другого источника, включая, при необходимости, экспертные консультации". В статье 38 b) Регламента говорится о том, что Группа уполномоченных "может

принимать особые процедуры сообразно характеру, сумме и предмету конкретных видов рассматриваемых претензий".

44. Ввиду сложности проблем, порождаемых этими претензиями, и необходимости рассмотрения научно-технических, инженерных и стоимостных вопросов Группа воспользовалась помощью многопрофильной группы независимых экспертов, набранных Комиссией ("эксперты-консультанты Группы"). В их число, в частности, входили специалисты в таких областях, как экология пустынь, флора пустынь, методы восстановления наземной среды, геология, гидрогеология, химия, гражданское строительство, обезвреживание боеприпасов, оценка риска для здоровья, статистика и дистанционное зондирование.

45. По указанию Группы секретариат и эксперты-консультанты Группы провели в Кувейте инспекции на месте, а также встретились с представителями и экспертами Кувейта в Женеве. Цель этих инспекций и встреч состояла в том, чтобы дать секретариату и экспертам-консультантам возможность получить информацию, которая помогла бы Группе:

a) оценить характер и масштаб ущерба окружающей среде в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта;

b) оценить техническую осуществимость, разумность и затратоэффективность предлагаемых Кувейтом мер по восстановлению; и

c) выявить возможные альтернативные варианты восстановления.

46. При необходимости Группа запрашивала у Кувейта дополнительную информацию для уточнения его претензии.

47. Группа также поручила секретариату провести два совещания между экспертами-консультантами Группы и юридическими, научными и техническими консультантами Ирака. Во время этих совещаний эксперты-консультанты Группы дали пояснения и уточнения по вопросам, поднятым Ираком.

48. Формулируя свои выводы и рекомендации по настоящей претензии, Группа должным образом учитывала всю имеющуюся в ее распоряжении информацию и подтверждения, включая доказательства и сведения, представленные Кувейтом вместе с документами по претензиям; результаты мониторинго-оценочной деятельности; ответы на запросы дополнительной информации; информацию и мнения, представленные

правительствами в ответ на доклады по статье 16; письменные ответы Ирака; информацию, полученную во время инспекций на месте; мнения, высказанные Ираком и Кувейтом во время устных слушаний; и доклады экспертов-консультантов Группы.

49. Во избежание многократного возмещения Группа поручила секретариату провести проверки претензий внутри категорий и между категориями. На основании таких проверок Группа удостоверилась, что опасности дублирования между этой претензией и другими претензиями, по которым уже присуждена компенсация, не существует.

50. При рассмотрении предлагаемых Кувейтом будущих мер по очистке и восстановлению окружающей среды, которой был нанесен ущерб, Группа проводила оценку степени разумности этих мер под углом зрения, в частности, их потенциала в плане достижения целей восстановления, изложенных в пунктах 40 и 41; возможных негативных экологических последствий осуществления предлагаемых мер и издержек, связанных с реализацией мер, в сравнении с другими альтернативными вариантами восстановления, обеспечивающими такие же экологические выгоды. В ряде случаев Группа пришла к выводу, что с учетом вышеуказанных соображений представляются необходимыми или желательными определенные изменения в предлагаемых мерах. Подробная информация о таких изменениях излагается в технических приложениях I-III к настоящему докладу. Суммы возмещения по претензии рекомендуются на основе предлагаемых мер с внесенными в них изменениями. Это согласуется с подходом, которому Группа следовала в своих предшествующих докладах.

51. Выполненный Группой анализ претензии содержится в разделе V настоящего доклада. К настоящему докладу прилагается глоссарий научно-технических терминов.

V. ПРЕТЕНЗИЯ ГОСУДАРСТВА КУВЕЙТ – ПРЕТЕНЗИЯ № 5000454

A. Общий обзор

52. Кувейт ходатайствует о получении суммы в размере 6 799 491 526 долл. США в качестве компенсации расходов на меры, которые уже были приняты или будут приняты для устранения ущерба, который, как утверждается, был нанесен его наземной окружающей среде в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Эта сумма истребуемой компенсации гораздо выше ранее заявленной, что обусловлено коррективами, внесенными Кувейтом на основе новой информации, которая была получена благодаря мониторинговой и оценочной деятельности¹⁶.

53. Претензия № 5000454 состоит из а) двух подпретензий в отношении расходов на меры, которые будут предприняты Кувейтом для устранения ущерба окружающей среде, который, как утверждается, был нанесен ей в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта; и б) одной подпретензии в отношении расходов на меры, которые уже были приняты для устранения ущерба окружающей среде, который, как утверждается, был нанесен ей в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

54. Первая подпретензия касается расходов на предлагаемые меры по восстановлению районов Кувейта, которые якобы пострадали из-за нефтяного загрязнения в виде нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей и разливов нефти из трубопроводов.

55. Вторая подпретензия касается расходов на предлагаемые меры по восстановлению растительности в пустынных районах, которые якобы пострадали от нефтяного загрязнения, упоминавшегося выше в пункте 54, и на территориях, которые, как утверждается, были повреждены в результате сооружения и последующей засыпки нефтяных траншей иракскими вооруженными силами, а также вследствие сооружения ими трубопроводов для перекачки нефти, которой заполнялись эти траншеи.

56. Третья подпретензия касается расходов кувейтской нефтяной компании ("КОК") на уже принятые или будущие меры по сбору или удалению нефти, вылившейся из многочисленных нефтяных скважин Кувейта, которые были повреждены или уничтожены иракскими вооруженными силами во время вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Истребуемая компенсация касается расходов, понесенных в результате осуществления программы по сбору нефти в период после 31 декабря 1992 года¹⁷.

57. Как указывалось выше в пункте 6, некоторые части этой претензии были перенесены в нее из претензии № 5000450, которая рассматривалась Группой в составе третьей партии претензий "F4".

В. Восстановление районов, пострадавших из-за нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей и нефтяных разливов

58. Кувейт ходатайствует о получении суммы в 5 863 998 176 долл. США в порядке компенсации расходов на будущие меры по восстановлению районов, которые якобы пострадали от нефтяного загрязнения (нефтяные озера, нефтезагрязненные отвалы, нефтяные траншеи и нефтяные разливы).

59. По утверждению Кувейта, в результате подрыва 798 нефтяных скважин на территории Кувейта отступающими иракскими войсками в результате разлива нефти был нанесен ущерб его пустынной территории на площади более 114 км². Нефть, вытекавшая из поврежденных нефтяных скважин, образовала нефтяные озера, которыми было загрязнено свыше 40 млн. м³ грунта. Кувейт утверждает, что загрязнение пустыни привело к изменению свойств почвы, вызвало массовую гибель растений и животных и продолжает оказывать негативное влияние на функционирование экосистемы.

60. Кувейт также заявляет, что нефть из поврежденных нефтяных скважин скопилась в низинных пустынных районах и что последующее испарение легких нефтяных фракций привело к образованию толстого слоя шлама со слоем загрязненного грунта под ним. Кувейт характеризует нефтяные озера как районы "влажного нефтяного загрязнения" или как районы "сухого нефтяного загрязнения".

61. По утверждению Кувейта, зоны влажного загрязнения, охватывающие более 7 км² пустыни, отличаются присутствием поверхностного слоя выветренной сырой нефти, маслянистой жидкости или шлама, которые иногда бывают покрыты тонкой коркой. Кувейт заявляет, что в зонах с влажным загрязнением средняя глубина загрязнения составляет 63 см.

62. В зонах сухого загрязнения загрязнения представляют собой главным образом тонкую корку сильнозагрязненных материалов, но без влажных маслянистых прослоек или шлама. По утверждению Кувейта, зоны сухого загрязнения занимают почти 100 км² его пустыни, а средняя глубина загрязнения в них составляет приблизительно 25 см.

63. Кувейт заявляет, что, в довершение к проблеме нефтяных озер, ему нужно было создавать отвалы из загрязненного нефтью грунта и жидкой нефти, чтобы остановить распространение потоков нефти и очистить зоны с сильным нефтяным загрязнением, которое мешало борьбе с пожарами и последующим эксплуатационным операциям КОК. Для создания этих отвалов, которые, по оценкам Кувейта, занимают более 8,5 км² пустыни и содержат в общей сложности свыше 15 млн. м³ загрязненного грунта, использовалось землеройное оборудование.

64. Кувейт заявляет, что иракские вооруженные силы вырыли вдоль границы между Кувейтом и Саудовской Аравией траншеи общей протяженностью свыше 110 км и что в период, когда предпринимались попытки отразить наступление вооруженных сил коалиции союзников, эти траншеи были заполнены сырой нефтью. По утверждению Кувейта, это привело к загрязнению примерно 136 000 м³ грунта. Кувейт указывает на то, что загрязнение из нефтяных траншей проникло глубоко в грунт, но при этом видимое

загрязнение на поверхности осталось весьма незначительным, так как нефтяные траншеи были засыпаны грунтом или занесены песком.

65. По утверждению Кувейта, для транспортировки нефти с нефтяных месторождений Кувейта к этим нефтяным траншеям Ирак соорудил трубопроводную сеть общей протяженностью свыше 750 км. Это имело следствием загрязнение поверхностного и подповерхностного слоев почвы во время нефтяных разливов, в том числе во время разлива нефти в районе Вади-эль-Батин на северо-западе Кувейта из-за разрыва основного трубопровода, по которому нефть доставлялась к траншеям.

66. Чтобы определить степень ущерба, нанесенного окружающей среде, Кувейт выполнил полевые исследования, которые включали в себя анализ недавних спутниковых снимков, а также проведение более 24 000 полевых наблюдений. Кувейт также собрал данные на более чем 6 000 участках в районах расположения нефтяных озер, с тем чтобы определить объем загрязненного грунта, а для определения характера загрязнения – произвел отбор проб на 1 300 участках¹⁸.

67. Кувейт определяет объем загрязненного материала путем перемножения определенных путем полевых измерений величин средней глубины загрязнения на каждом нефтяном месторождении и общей площади загрязненной территории соответствующего месторождения. Кувейт пришел к выводу, что в районах нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей и нефтяных разливов находится приблизительно 64 млн. м³ загрязненного материала. Кувейт заявляет, что общая концентрация углеводородов нефтяной группы (УНГ) в загрязненных материалах колеблется от 25 000 до 194 000 микрограммов на килограмм.

68. По утверждению Кувейта, нефтяное загрязнение привело к уничтожению в затронутых районах растительного покрова и создало опасность для подземных вод. Кувейт также утверждает, что химическое и физическое воздействие нефтяных озер обернулись негативными последствиями для дикой фауны и флоры. Кувейт, например, заявляет, что по-прежнему отмечаются случаи загрязнения нефтью животных.

69. Ирак заявляет, что "утверждения по поводу площади нефтезагрязненной поверхности и объема нефтезагрязненного грунта в Кувейте преувеличены". Он утверждает, что некоторые нефтяные озера существовали до 1991 года и что между представленными Кувейтом оценками объемов разлитой и собранной нефти и произведенными самим Кувейтом расчетами количества нефти в нефтезагрязненных районах имеются расхождения.

70. Ирак также утверждает, что нефтяные озера не представляют значительного риска для окружающей среды, и ссылается на сведения, которые, по его утверждению, свидетельствуют о том, что в настоящее время там идет процесс естественного экологического восстановления территории. По утверждению Ирака, последние спутниковые снимки показывают, что на огороженных территориях в Кувейте растительность активно восстанавливается, в то время как в районах неконтролируемого выпаса скота такой восстановительный процесс не наблюдается.

71. Ирак утверждает, что Кувейт не принял достаточных мер для смягчения ущерба, нанесенного окружающей среде нефтяными озерами, и заявляет, что при тушении пожаров на нефтяных скважинах была допущена неоправданная задержка и что, если соответствующие действия были бы предприняты раньше, количество вылившейся нефти было бы меньшим.

72. Группа отмечает, что информация, содержащаяся в опубликованных статьях о принятых Кувейтом мерах по борьбе с пожарами на нефтяных скважинах, свидетельствует о том, что они были потушены гораздо быстрее, чем первоначально предсказывалось. Кроме того, как отметила Группа в своем третьем докладе "F4", удалению нефти вначале препятствовали операции по разминированию, а затем работы по восстановлению нефтепромысловых зон¹⁹. По мнению Группы, имеющиеся свидетельства указывают на то, что принятые Кувейтом меры по смягчению ущерба, нанесенного окружающей среде в результате нефтяных разливов и пожаров на нефтяных скважинах, были разумными и адекватными.

73. Как отмечала Группа в первом докладе "F4", "в научной литературе изложены случаи, подтверждающие факт широкомасштабного загрязнения окружающей среды Кувейта нефтяными озерами, образование которых явилось прямым следствием действий иракских войск"²⁰. Группа далее отметила, что нефтяные озера представляют серьезную угрозу для дикой флоры и фауны и, возможно, для сотрудников КОК, работающих в этих районах и вблизи них. Посещения объектов в затронутых районах подтверждают, что нанесенный в результате нефтяного загрязнения ущерб является значительным, поскольку в настоящее время в зонах влажного и сухого нефтяного загрязнения и в зонах нахождения отвалов с нефтезагрязненными материалами практически нет никакой растительности. Бесплодные нефтезагрязненные районы резко выделяются на фоне окружающих их пустынных районов с восстанавливающейся экологией. Помимо заметного ущерба растительности и почве нефтяные озера продолжают негативно влиять на перенос воды и круговорот питательных веществ, так как вода не может проникнуть сквозь толщу нефтяных скоплений и покрывающую нефтяные озера корку выветренного шлама. По мнению Группы, без активного проведения восстановительных мероприятий

в той или иной форме восстановить растительность или экологические процессы в нефтезагрязненных районах в ближайшее время не удастся.

74. Группа принимает к сведению заявление Кувейта о том, что подповерхностные загрязнения из нефтяных траншей проникают глубоко внутрь грунта. Вместе с тем Группа считает, что риск загрязнения водных ресурсов загрязнителями из этих траншей существует лишь в районе Вади-эль-Батин на северо-западе Кувейта. Территория Вади-эль-Батин выполняет функцию природной системы сбора и переноса воды, и нефтяное загрязнение в этом районе может оказать серьезное неблагоприятное воздействие на водные ресурсы Кувейта.

75. По мнению Группы, в районах, находящихся вне зоны Вади-эль-Батин, существуют возможности дальнейшего естественного экологического восстановления территорий, занятых нефтяными траншеями. Имеющиеся свидетельства указывают на то, что в этих районах сейчас идет процесс естественного оздоровления и что материалы, использовавшиеся для засыпки траншей, нетоксичны и не препятствуют повторному заселению районов местной растительностью.

76. Группа обращает внимание на отсутствие свидетельств в поддержку заявления Ирака о том, что нефтяные озера существовали в Кувейте до 1991 года. Кроме того, Группа отмечает, что общая площадь территории, на которой, как утверждает Ирак, ранее существовали нефтяные озера, составляет лишь где-то 0,75% от общей площади территорий с нефтяными озерами, которые были выявлены Кувейтом.

77. Что касается выполненной Кувейтом оценки количества нефти, остающейся в загрязненных районах, то, по мнению Группы, Кувейт провел хорошо спланированный и тщательный анализ площади, занимаемой загрязненным материалом, и его объема. С точки зрения Группы, данная Кувейтом оценка объема нефти, остающейся в загрязненных районах, является разумной.

78. На основе представленных свидетельств Группа удостоверилась в том, что нефтяное загрязнение, обусловленное вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, причинило экологический ущерб наземной окружающей среде Кувейта. Группа считает, что выполненная Кувейтом оценка общей площади земель и общего объема грунта, пострадавших от нефтяного загрязнения, в том числе площади и объема нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей и нефтяных разливов, является достаточно точной. Для оценки средней глубины загрязнения в районах нефтяных озер с влажным и сухим загрязнением Кувейт использовал надлежащие методы, основываясь на измерениях, проводившихся на отдельных нефтяных месторождениях.

79. Поэтому Группа делает вывод, что ущерб, причиненный пустынным районам Кувейта из-за нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей и нефтяных разливов, является экологическим ущербом, прямо обусловленным вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, а предусмотренные в программе устранения ущерба восстановительные мероприятия можно считать разумными мерами по очистке и восстановлению окружающей среды.

80. Кувейт предлагает восстанавливать нефтезагрязненные районы в четыре этапа:

- a) очистка загрязненных территорий от мин и других боевых технических средств;
- b) выемка и проверка заметно загрязненного грунта и его доставка в пункты обработки для очистки методом высокотемпературной термодесорбции ("ВТТД");
- c) возврат обработанного грунта в зоны выемки и стабилизация грунта на территории с помощью слоя гравия; и
- d) восстановление растительности на территории со стабилизированным грунтом.

81. Программа восстановления растительности в этих районах рассматривается в пунктах 112-118 настоящего доклада.

82. Кувейт предлагает выявить и вывезти боеприпасы до выемки грунта на нефтезагрязненных территориях. Кувейт заявляет, что, хотя большинство районов были ранее обследованы и очищены от мин и других боеприпасов, согласно оценкам, было обнаружено лишь 70-90% мин и боеприпасов. Кувейт также отмечает, что районы нефтяных озер с влажным загрязнением ранее от боеприпасов не очищались.

83. Кувейт предлагает производить выемку нефтезагрязненного материала с использованием механического землеройного оборудования. В районах нефтяных озер с влажным загрязнением нужно будет смешивать более сильно загрязненные поверхностные слои с менее загрязненным материалом из нефтезагрязненных отвалов, с тем чтобы обеспечить доступ для оборудования и персонала. По мнению Кувейта, это также позволит снизить общую концентрацию УНГ в смеси до таких уровней, которые будут приемлемыми для целей очистки методом ВТТД.

84. Кувейт предлагает восстанавливать качество вынутого загрязненного грунта посредством ВТТД. Это предполагает доставку загрязненного материала на установку

ВТТД; хранение и смешивание, дозирование, сортировку и размельчение материала; подачу подготовленного материала в систему ВТТД; подогрев материала до температуры 371-482°C; и охлаждение обработанного грунта.

85. Кувейт предлагает засыпать зоны выемки обработанным грунтом с последующей стабилизацией грунта на засыпанных территориях с помощью слоя гравия.

86. Хотя Ирак согласен с тем, что в районах нефтяных озер требуются определенные восстановительные работы, он утверждает, что предложенный Кувейтом метод восстановления не пригоден. Ирак утверждает, что очистка методом ВТТД "лишь ведет к разрушению углеводородов" и что их разрушение обеспечивается "с максимально возможным уровнем затрат". Ирак отмечает, что после применения ВТТД обработанный грунт "будет черным и полностью бесплодным и не будет иметь структуры, характерной для почвы". По мнению Ирака, целесообразнее применить такие альтернативные методы восстановления, как приготовление асфальтовой смеси, сжигание материалов для производства энергии и биовосстановление.

87. Ирак заявляет, что проблему нефтяных озер с сухим загрязнением "следует решать путем дробления твердой корки", как рекомендовала Группа в третьем докладе "F4"²¹.

88. Ирак утверждает, что "траншеи вообще не создают риска загрязнения для растительности или здоровья человека, так как они покрыты песком".

89. По мнению Группы, очистка загрязненных районов от мин и других боеприпасов - разумная мера безопасности. Вместе с тем Группа испытывает озабоченность в связи с предложением Кувейта об использовании ВТТД для восстановления всего загрязненного грунта. С точки зрения Группы очистка методом ВТТД привела бы к образованию стерильного грунта, лишённого биогенных структур, микроорганизмов и других органических материалов, а это затруднило бы успешное восстановление растительности в пострадавших районах. Группа считает, что для менее загрязненных материалов подходящей альтернативой является биовосстановление. В этой связи она замечает, что доказательством возможности успешного применения методов биовосстановления для очистки менее загрязненных грунтов служат исследования, выполненные в Кувейте и других странах. Группа рассматривала и другие альтернативные методы восстановления, например приготовление из загрязнений асфальтовой смеси и использование экскавированного материала для производства энергии, но не считает, что какой-либо из них обеспечил бы значительные экологические выгоды или был бы экономически более эффективным по сравнению с биовосстановлением.

90. Группа полагает, что более сильно загрязненные материалы в поверхностных слоях нефтяных озер или в нефтезагрязненных отвалах не поддаются в сколько-нибудь значительной степени биологическому разложению. В частности, Группа не считает целесообразным применять на нефтяных озерах с сухим загрязнением вариант с дроблением корки ввиду характера подповерхностного загрязнения в этих районах. Группа полагает, что наиболее подходящим методом для этих материалов является их захоронение на инженерно обустроенных полигонах отходов. Как ранее отмечала Группа, захоронение является признанной во всем мире практикой ликвидации отходов, к которой обычно прибегают для удаления загрязненных нефтью материалов²².

91. Группа отмечает, что ВТТД также является международно признанным методом восстановления. Однако, основываясь на имеющейся у нее информации и руководствуясь критериями, изложенными в пункте 50 и во вступительной части приложений к настоящему докладу, Группа делает вывод, что в данном случае использование инженерно обустроенных полигонов для сильно загрязненных материалов является более затратоэффективным вариантом по сравнению с ВТТД.

92. После выемки сильно загрязненного поверхностного слоя оставшийся загрязненный грунт может обрабатываться с помощью 12-месячной программы биовосстановления *in situ*. Группа считает, что в целях содействия возобновлению экологических процессов, особенно переноса вод и водоудержания, необходимо вернуть районам нефтяных озер их первоначальный топографический облик и восстановить в них растительность. Группа отмечает, что результаты одного из биовосстановительных исследований Кувейтского института научных исследований наглядно свидетельствуют о способности обработанного грунта поддерживать рост растений как в лабораторных, так и в полевых условиях. По мнению Группы, наиболее подходящим подходом к восстановлению районов нефтяных озер является программа биовосстановления *in situ*, направленная на уменьшение концентрации УНГ до таких уровней, при которых они уже не будут препятствовать восстановлению растительности.

93. Группа считает, что при проведении восстановительных работ необходимо уделять особое внимание восстановлению экологических функций, особенно в плане регулирования стабильности участков, инфильтрационных процессов и круговорота питательных элементов. Хотя с точки зрения Группы подход к восстановлению, предложенный Кувейтом, сам по себе мог бы обеспечить восстановление экологической функции затронутых территорий в долгосрочном плане, рекомендованные изменения расширят возможности скорейшего и успешного восстановления экологических функций.

94. Группа отмечает, что остаточное загрязнение от нефтяных траншей и нефтяных разливов создает риск для поверхностных и подземных вод района Вади-эль-Батин. Группа считает, что остаточное загрязнение может быть устранено путем удаления и захоронения этого материала за пределами района Вади-эль-Батин. Хотя для менее загрязненного грунта, находящегося под этими нефтяными разливами, может быть эффективным альтернативный подход с использованием биовосстановительных методов, Группа считает, что при полном удалении загрязненных материалов будет обеспечена дополнительная степень защиты ценных водных ресурсов вади.

95. Группа понимает, что загрязненный грунт в районах траншей захоронен под относительно чистым грунтом, но она не считает удаление загрязненных материалов за пределами района Вади-эль-Батин необходимой мерой. По мнению Группы, это загрязнение не препятствует экологическому восстановлению данных территорий. Более того, повреждение земной поверхности в районах траншей может стать значительным препятствием для продолжения процесса экологического оздоровления. Поэтому Группа считает, что в данных обстоятельствах подходящим вариантом является усиленная стратегия естественного восстановления, предусматривающая размещение тонкого слоя гравия для предотвращения ветровой и водной эрозии и внесение в почву органических структурообразователей.

96. Что касается территорий разлива нефти за пределами района Вади-Эль-Батин, то Группа считает целесообразным произвести выемку загрязненных материалов и вывезти их на полигоны отходов, с тем чтобы ликвидировать отдельные участки загрязнения, препятствующие восстановлению растительности. Группа также считает, что при условии принятия мер по предотвращению перевыпаса скота и использования внедорожных транспортных средств, последующее применение гравия и органических структурообразователей почвы поможет создать такой поверхностный слой, который может содействовать возобновлению растительности и восстановлению экологических функций на этих территориях. Расходы на структурообразователи почвы для районов нефтяных траншей и зон нефтяных разливов учтены в программе восстановления растительности, рассматриваемой в пункте 118 настоящего доклада.

97. Подробная информация о различных изменениях, которые упоминались в пунктах 89-96, приводится в приложениях I и II к настоящему докладу.

98. Группа делает вывод, что вместе с изменениями, описанными в приложениях I и II, предлагаемые Кувейтом восстановительные меры представляют собой разумно необходимые меры по очистке и восстановлению окружающей среды по смыслу пункта 35 b) решения 7 Совета управляющих.

99. Группа подчеркивает, что для обеспечения успешной реализации восстановительных мер Кувейту нужно будет принять соответствующие меры для защиты уязвимых районов, например меры по огораживанию территорий с целью ограничения выпаса скота и использования внедорожных транспортных средств.

100. Расходы предлагаемой программы восстановления были скорректированы с учетом изменений, описанных в приложениях I и II, а также других коррективов, включая следующие:

- a) уменьшение объема подлежащего выемке грунта;
- b) отказ от использования метода ВГТД для очистки извлеченного материала;
- c) захоронение извлеченного материала с высоким уровнем загрязненности;
- d) биовосстановление менее загрязненного грунта *in situ*; и
- e) сокращение трудовых и производственных расходов путем применения соответствующих ставок.

101. Эти коррективы уменьшают подлежащие компенсации расходы до 1 975 985 580 долл. США.

102. Соответственно, Группа рекомендует присудить на цели восстановления районов, пострадавших от нефтяного загрязнения в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, компенсацию в размере 1 975 985 580 долл. США.

103. В силу причин, изложенных в пункте 134 настоящего доклада, дата потери для целей возможного начисления процентов применительно к этой подпретензии не указывается.

C. Восстановление растительности в районах, пострадавших из-за нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей, нефтяных разливов и нефтепроводов

104. Кувейт ходатайствует о получении компенсации на сумму в 904 312 445 долл. США в связи с расходами на будущие меры по восстановлению растительности в его пустынных районах, которым якобы был нанесен ущерб в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

105. Районы, в которых Кувейт намерен восстановить растительность, - это районы, пострадавшие из-за нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей и разливов нефти, а также территории, поврежденные в результате сооружения и засыпки нефтяных траншей и трубопроводов. Кувейт заявляет, что программа восстановления растительности имеет исключительно важное значение для устойчивости пустынной экосистемы и будет способствовать закреплению поверхности пустыни и сведению к минимуму эрозии.

106. Как отмечалось в пункте 79 настоящего доклада, Группа считает, что ущерб, нанесенный пустынным районам Кувейта нефтяными озерами, нефтезагрязненными отвалами, нефтяными траншеями и разливами нефти, представляет собой ущерб окружающей среде, причиненный непосредственно в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, а программа восстановления растительности в этих районах является программой разумно необходимых мер по очистке и восстановлению окружающей среды по смыслу пункта 35 b) решения 7 Совета управляющих.

107. Кувейт заявляет, что нефтяные траншеи и трубопроводы, упоминавшиеся в пунктах 64 и 65 настоящего доклада, стали причиной нанесения ущерба окружающей среде пустынной территории южных и западных районов страны на площади более 15 кв. км. Кувейт утверждает, что повреждения, обусловленные сооружением трубопроводной сети и нефтяных траншей, а также засыпкой нефтяных траншей и трубопроводов, вызвали разрыв тонкого поверхностного слоя и уплотнение и растрескивание грунта. По утверждению Кувейта, растительный покров в затронутых районах меньше, чем на ненарушенных территориях.

108. Кувейт заявляет, что сооружение трубопроводной сети привело к повреждению территорий, расположенных вдоль трубопроводных коридоров, на площади более 11,5 кв. км и что в результате сооружения и засыпки траншей пострадал пустынный район площадью свыше 4,2 кв. км.

109. Группа делает вывод, что земляные работы при сооружении траншей и трубопроводов и их засыпка привели к изменению профиля грунта на поврежденных территориях вследствие "захоронения" биологически активного верхнего слоя почвы и выхода наружу неплодородной подпочвы. Возможно, что эта деятельность также привела к нарушению режима дождевого поверхностного стока и инфильтрации. Вместе с тем Группа отмечает, что районы, затронутые этой деятельностью, не столь обширны, как об этом заявляет Кувейт, и что, кроме того, имеются свидетельства в отношении естественных процессов оздоровления, которые, как предполагается, будут продолжаться.

110. Группа делает вывод, что ущерб, причиненный сооружением и последующей засыпкой траншей, а также строительством нефтепроводов для доставки нефти с целью заполнения этих траншей, представляет собой ущерб окружающей среде, обусловленный непосредственно вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта, а программа мер по устранению ущерба предусматривает разумные меры по очистке и восстановлению окружающей среды.

111. Группа считает, что при условии принятия мер по предотвращению перевыпаса скота и использования внедорожных транспортных средств, адекватным вариантом для территорий, поврежденных в результате сооружения и засыпки траншей и трубопроводов, была бы усиленная программа естественного оздоровления, предусматривающая стабилизацию грунта на этих территориях с помощью гравия, а также применение органических структурообразователей почвы. По мнению Группы, затронутые площади достаточно невелики, и семена и органические вещества могут легко мигрировать в них из прилегающих незатронутых районов. Поэтому Группа не считает активное восстановление растительности в этих районах необходимой мерой.

112. Кувейт также предлагает программу восстановления растительности в его пустынном районе площадью более 114 кв. км, где находятся нефтяные озера и нефтезагрязненные отвалы. Эта программа предусматривает формирование семенного фонда и создание питомника для производства семян и кустарника. Кувейт предлагает построить оросительные системы и добавлять в почву почвенные структурообразователи и инокулянты. В этом случае затронутые районы засеивались и засаживались бы материалом из питомника.

113. По утверждению Кувейта, при пересадке "использовались бы местные виды деревьев, кустарников, полукустарников и трав, приспособленных к специфике конкретных районов Кувейта".

114. Уход за территориями с восстановленной растительностью заключался бы в осуществлении подсадки растений и подсева семян в течение трех лет после первоначальной посадки. Основываясь на своих прогнозах потерь растительности в первые три года периода роста, Кувейт рассчитывает ежегодно подсаживать до 30% растительности. Кроме того, в течение в общей сложности пяти лет в районах нефтяных озер и на протяжении двух с половиной - трех лет в районах нахождения нефтяных траншей и трубопроводов и в зонах разлива нефти должны применяться вода и удобрения. Наконец, на протяжении всего периода действия программ должен проводиться мониторинг с целью оценки успешности осуществления восстановительных мер с

течением времени и определения любых коррективов, необходимых для более успешной реализации программы.

115. Ирак утверждает, что предлагаемый Кувейтом план восстановления растительности "является необходимым лишь по причине выбора заявителем деструктивного метода ремедиации". Ирак далее утверждает, что предлагаемая программа "идет дальше восстановления растительности в масштабах, существовавших до конфликта, и нацелена на достижение существенных улучшений в плане плотности и качества растительности".

116. Как ранее отмечалось в пункте 73 настоящего доклада, районы нефтяных озер и нефтезагрязненных отвалов лишены растительности, и меры по восстановлению растительности имеют существенно важное значение для восстановления экологических функций в этих районах. Однако Группа считает, что предложенная Кувейтом программа восстановления растительности в данных обстоятельствах превышает разумно необходимые объемы и ее масштабы должны быть уменьшены.

117. Хотя, по мнению Группы, восстановление растительности в районах, пострадавших от нефтяных озер и нефтезагрязненных отвалов, является целесообразной мерой, густота посадки должна быть уменьшена, при этом необходимости в применении химических удобрений и почвенных инокулятов нет.

118. Кувейт также предлагает программу восстановления растительности для районов нефтяных траншей и зон разлива нефти. В своем анализе программы восстановления этих районов Группа рекомендует присудить компенсацию, основываясь на восстановительных мерах, опирающихся на естественный процесс восстановления растительного покрова, которому должно содействовать применение гравия и органических структурообразователей почвы. Расходы на гравий для районов нахождения нефтяных траншей и зон разлива нефти учтены в программе восстановления нефтезагрязненных районов, которая рассматривается в пунктах 95 и 96 настоящего доклада. Подробная информация об изменениях к предлагаемой программе восстановления растительности излагается в приложении III к настоящему докладу.

119. Группа делает вывод, что вместе с изменениями, изложенными в приложении III, меры по восстановлению растительности, предлагаемые Кувейтом для районов, пострадавших из-за нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей и нефтяных разливов, представляют собой разумно необходимые меры по очистке и восстановлению окружающей среды по смыслу пункта 35 b) решения 7 Совета управляющих.

120. Расходы на предлагаемую программу восстановления растительности были скорректированы с учетом изменений, описанных в приложении III к настоящему докладу.

121. Эти коррективы уменьшают размер компенсируемых расходов до 283 300 389 долл. США.

122. Соответственно, Группа рекомендует присудить 283 300 389 долл. США в виде компенсации расходов на восстановление растительности в районах, которые пострадали из-за нефтяных озер и нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей и нефтяных разливов, в результате сооружения и последующей засыпки нефтяных траншей, а также вследствие строительства нефтепроводов иракскими войсками.

123. В силу причин, изложенных в пункте 134, дата потери для целей возможного начисления процентов по данной подпретензии не указывается.

D. Программа сбора нефти в период после 31 декабря 1992 года

124. Кувейт ходатайствует о получении 31 180 905 долл. США в виде компенсации расходов, которые были или будут понесены КОК в связи со сбором или удалением больших количеств нефти из многочисленных нефтяных скважин на территории Кувейта, которые были повреждены или уничтожены иракскими войсками в период вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Компенсация истребуется в связи с расходами на осуществление программы по сбору нефти в период после 31 декабря 1992 года. Эти расходы включают в себя стоимость рабочей силы, расходы на ремонт нефтяных резервуаров, а также расходы на материалы и контрактные расходы.

125. Во втором докладе "F4" Группа пришла к заключению о том, что меры, принятые КОК по сбору и удалению нефти в своем промысловом районе в период до 31 декабря 1992 года, представляли собой меры по уменьшению и предотвращению ущерба окружающей среде и разумные меры по очистке и восстановлению окружающей среды и что расходы на такие меры удовлетворяют требованиям предоставления компенсации в соответствии с подпунктами а) и б) пункта 35 решения 7 Совета управляющих²³.

126. По мнению Группы, мероприятия по сбору нефти, за которые истребуется компенсация в настоящей претензии, являются продолжением программы по сбору нефти, которая рассматривалась в связи с претензией № 5000381 в составе второй партии претензий "F4". Поэтому Группа делает вывод, что расходы на программу, которые были понесены после 31 декабря 1992 года, также удовлетворяют требованиям предоставления компенсации в соответствии с подпунктами а) и б) пункта 35 решения 7 Совета управляющих, за нижеуказанными исключениями.

127. Как отмечалось во втором докладе "F4", остаточная стоимость оборудования по состоянию на 31 декабря 1992 года, которая вначале была предметом претензии № 5000381, должна быть принята во внимание при рассмотрении настоящей претензии²⁴. Она составляет 4 031 240 долл. США.

128. Представленные Кувейтом свидетельства не позволяют Группе удостовериться в обоснованности всей суммы отраженных в претензии расходов. В связи с этим была сделана корректировка с учетом возможности завышения суммы истребуемой компенсации. Расходы на оборудование были скорректированы с учетом его остаточной стоимости. Расходы на переоборудование резервуаров были также скорректированы с учетом эксплуатационных нормативов.

129. После внесения этих корректировок сумма компенсируемых потерь уменьшилась до 17 920 420 долл. США.

130. С учетом этого Группа рекомендует присудить 17 920 420 долл. США в виде компенсации расходов на программу по сбору нефти, которая осуществлялась КОК с целью устранения ущерба, обусловленного вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта.

131. В соответствии с подходом, изложенным в пункте 134 Группа делает вывод, что датой потери по этой подпретензии является 1 января 1996 года.

VI. СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Валютный курс

132. Комиссия присуждает компенсацию в долларах Соединенных Штатов. Часть потерь была заявлена в долларах Соединенных Штатов после их пересчета из других валют. В соответствии с практикой других групп уполномоченных Группа пользовалась обменным курсом, публикуемым в Ежемесячном статистическом бюллетене Организации Объединенных Наций. При расчете суммы рекомендуемой компенсации Группа пришла к выводу, что использовавшиеся Кувейтом обменные курсы являются разумно приближенными по отношению к применимым курсам, публиковавшимся в Ежемесячном статистическом бюллетене Организации Объединенных Наций.

B. Проценты

133. В решении 16 Совета управляющих (S/AC.26/1992/16) говорится, что "проценты будут присуждаться с даты возникновения потери до даты платежа по ставке, достаточной для того, чтобы компенсировать заявителям обоснованных претензий, утрату возможности использовать основную сумму, присужденную в качестве возмещения". В нем также предусматривается, что Совет управляющих рассмотрит в надлежащее время

методы расчета и выплаты процентов и что проценты будут выплачиваться после выплаты основных сумм компенсации. Соответственно, в случае необходимости Группа должна определить дату, с которой будут начисляться проценты.

134. Основная часть настоящей претензии касается финансовых расходов, которые еще не были понесены. В таких случаях проценты не начисляются и, соответственно, дата потери не указывается. Что касается прошлых расходов, то за дату потери Группа принимала середину периода, в течение которого были понесены расходы.

VII. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ

135. Руководствуясь вышесказанным, Группа рекомендует присудить по претензии № 5000454 суммы, указанные в нижеследующей таблице.

Резюме рекомендованной компенсации по претензии № 5000454

<u>Подпретензия</u>	<u>Истребуемая сумма</u> (долл. США)	<u>Рекомендованная сумма</u> (долл. США)
Восстановление районов, пострадавших из-за нефтяных озер, нефтезагрязненных отвалов, нефтяных траншей, нефтяных разливов, а также в результате сооружения и засыпки траншей и нефтепроводов	5 863 998 176	1 975 985 580
Восстановление растительности в пострадавших наземных экосистемах	904 312 445	283 300 389
Программа сбора нефти в период после 31 декабря 1992 года	31 180 905	17 920 420
<u>Итого</u>	6 799 491 526	2 277 206 389

Женева, 3 августа 2004 года

(Подпись) Томас А. Менза
Председатель

(Подпись) Хозе Р. Аллен
Уполномоченный

(Подпись) Питер Г. Сенд
Уполномоченный

Примечания

- 1 S/AC.26/Dec.114 (2000), пункт 12.
- 2 В сумме компенсации, истребуемой по претензии № 5000454, не учтены проценты и расходы на подготовку претензии.
- 3 См. пункт 29 «Доклада и рекомендаций Группы уполномоченных в отношении первой партии претензий "F4"», S/AC.26/2001/16 («первый доклад "F4"»). В первом докладе "F4" Группа рекомендовала присудить компенсацию в связи с расходами на реализацию мониторинговых и оценочных проектов по выявлению и оценке ущерба или потерь, понесенных в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Некоторые из этих проектов имели целью получение информации, способствующей рассмотрению основных претензий, за счет сбора научно-технической информации о характере и масштабах ущерба окружающей среде, а также сведений относительно возможных мер по восстановлению. Данные, полученные в результате мониторинговой и оценочной деятельности в связи с претензией № 5000432, были препровождены Ираку.
- 4 S/AC.26/Dec.124 (2001), приложение, пункт 2.
- 5 "Доклад Генерального секретаря во исполнение пункта 19 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности", S/22559, пункт 20.
- 6 «Доклад и рекомендации Группы уполномоченных в отношении второй партии претензий "F4"», S/AC.26/2002/26 («второй доклад "F4"»), пункт 22; «Доклад и рекомендации Группы уполномоченных в отношении третьей партии претензий "F4"», S/AC.26/2003/31 («третий доклад "F4"»), пункт 25.
- 7 Третий доклад "F4", пункт 32.
- 8 Второй доклад "F4", пункт 25.
- 9 Третий доклад "F4", пункт 39.
- 10 Третий доклад "F4", пункт 42.
- 11 Третий доклад "F4", пункт 43.
- 12 Третий доклад "F4", пункт 47.

- 13 Там же.
- 14 Третий доклад "F4", пункт 48.
- 15 Там же.
- 16 Увеличение размера суммы истребуемой компенсации обусловлено прежде всего принятием Кувейтом решения об осуществлении выемки большего количества материалов, нуждающихся в ремедиации, с опорой на результаты повторной оценки объема материалов, требующих экскавации и ремедиации. В основе этого решения лежала информация, полученная благодаря мониторинго-оценочным проектам, которые финансировались за счет компенсации по претензии № 5000432, присужденной при рассмотрении первой партии претензий "F4" (см. таблицу 7 первого доклада "F4").
- 17 Претензия в отношении расходов по программе на сбор нефти, понесенных до 31 декабря 1992 года, была рассмотрена в пунктах 118-133 второго доклада "F4", а именно в той его части, которая касалась претензии № 5000381.
- 18 Эти результаты основывались на информации, полученной благодаря мониторинго-оценочному проекту, который финансировался за счет компенсации по претензии № 5000432, присужденной при рассмотрении первой партии претензий "F4". Для целей мониторинга и оценки ущерба, причиненного нефтяными озерами, и оценки технологий ликвидации нефтяных озер была присуждена компенсация в размере 10 484 988 долл. США (см. первый доклад "F4", пункты 451-464).
- 19 Третий доклад "F4", пункт 73.
- 20 Первый доклад "F4", пункт 456.
- 21 Третий доклад "F4", пункт 129 и приложение IV.
- 22 Третий доклад "F4", пункт 182.
- 23 Второй доклад "F4", пункт 129.
- 24 Второй доклад "F4", пункт 131.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ К ДОКЛАДУ ПО ВТОРОЙ ЧАСТИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "F4"

Введение

1. При рассмотрении предлагаемых Кувейтом мер по восстановлению Группа пришла к выводу, что изменения плана, методов, характера и объемов будущих работ в итоге приведут к более благотворному воздействию на окружающую среду и позволят сократить расходы в связи с некоторыми мероприятиями. Общие направления и цели изменений указаны в тех частях доклада, где рассматриваются соответствующие подпретензии. Применительно к ряду случаев Группа считает целесообразным изложить технические аспекты, касающиеся рекомендуемых изменений. Как указывается в пункте 50 доклада, подробная информация о таких изменениях излагается в соответствующих приложениях.
2. Группа признает, что при осуществлении мероприятий по восстановлению Кувейт, учитывая поступившую новую информацию или изменения состояния окружающей среды, может счесть необходимым внесение дальнейших изменений. В этой связи Группа подчеркивает, что ее выводы в отношении намечаемых мер по восстановлению и предлагаемые ею возможные изменения основываются на информации относительно состояния окружающей среды в Кувейте, которой она располагала на 31 июля 2004 года.
3. Как отмечается в пункте 41 доклада, при реализации программ восстановительных мероприятий необходимо проявлять максимальную осмотрительность, руководствуясь при этом необходимостью предупреждения возможного негативного воздействия мер по восстановлению на окружающую среду. Это требует применения гибких подходов с учетом специфики конкретного участка, предполагающих задействование широкого диапазона методик восстановления, которые позволяют принять в расчет самые разнообразные природные условия, различные уровни загрязнения и различия в экологическом состоянии.
4. При рассмотрении изменений к предлагаемым Кувейтом программам восстановительных мероприятий Группа руководствовалась следующими принципами.
 - а) Следует избегать применения таких восстановительных методов или технологий, которые сопряжены с неприемлемо высоким риском причинения экологического ущерба.

- b) Мероприятия по восстановлению следует проводить только в тех случаях, когда позитивный эффект от их осуществления будет превалировать над негативным.
- c) Предпочтение следует отдавать восстановительным методикам, которые стимулируют естественные процессы восстановления, при этом активные меры по восстановлению должны приниматься с учетом уже имеющего место естественного оздоровления природной среды и должны усиливать его.
- d) Восстановительные мероприятия должны быть основаны на проверенных и устоявшихся методах и технологиях, которые предпочтительнее экспериментальных или непробированных подходов.
- e) Необходимо осуществлять мониторинг степени эффективности восстановительных мероприятий для обеспечения выполнения намеченных задач восстановления. Программы восстановления должны быть составлены таким образом, чтобы они были достаточно гибкими и допускали внесение в них изменений на основе новой информации, получаемой по итогам проведения такого мониторинга.
- f) В тех случаях, когда для достижения намечаемой цели восстановления имеется несколько альтернативных подходов или методик, предпочтение следует отдавать наиболее эффективному с точки зрения затрат варианту.
- g) При принятии решений относительно восстановительных мероприятий надлежит учитывать как краткосрочные, так и долгосрочные последствия мер по восстановлению для соседних экосистем, включая трансграничные воздействия.

Приложение I

ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ - ПРЕТЕНЗИЯ № 5000454

РАЙОНЫ, ПОСТРАДАВШИЕ ИЗ-ЗА НЕФТЯНЫХ ОЗЕР И
НЕФТЕЗАГРЯЗНЕННЫХ ОТВАЛОВ
(ПУНКТЫ 58-103)

1. Группа считает, что надлежащая программа восстановления должна обеспечивать защиту здоровья людей, содействовать восстановлению экологических функций и быть затратоэффективной. Такая программа должна предусматривать извлечение и поверхностное захоронение за пределами пострадавших территорий наиболее сильно загрязненных материалов из районов нефтяных озер и нефтезагрязненных отвалов с последующим биовосстановлением менее загрязненного подстилающего грунта. Частично опираясь на методы биовосстановления, такая программа должна предохранять экологически ценные биологические материалы и элементы почвенной структуры, присутствующие в загрязненном грунте, который находится под сильно загрязненными поверхностными слоями нефтяных озер. Предохранение биоты и почвенной структуры должно ускорить восстановление почвенных функций и содействовать возобновлению растительного покрова.
2. Для целей восстановления нефтезагрязненные объекты подразделяются на три категории, а именно: нефтяные озера с влажным загрязнением, нефтяные озера с сухим загрязнением и нефтезагрязненные отвалы. Нефтяные озера с влажным загрязнением отличаются присутствием поверхностного слоя, состоящего из выветренной сырой нефти, маслянистой жидкости и шлама. Нефтяные озера с сухим загрязнением, как правило, покрыты тонкой коркой сильно загрязненных материалов, но без влажного маслянистого слоя. Нефтезагрязненные отвалы представляют собой насыпи загрязненного материала, образовавшиеся при выемке и перемещении грунта в процессе проведения мероприятий по борьбе с нефтяными пожарами.
3. Для обеспечения безопасности рабочих до проведения восстановительных работ все нефтяные озера и загрязненные отвалы должны быть очищены от неразорвавшихся боеприпасов.
4. Наиболее загрязненные материалы из районов нефтяных озер должны быть извлечены и захоронены. Нефтезагрязненные отвалы должны быть полностью ликвидированы, а содержащийся в них грунт - проверен с целью удаления всех оставшихся неразорвавшихся боеприпасов и осколков боеприпасов. Сильно

загрязненный поверхностный слой нефтяных озер с сухим загрязнением также должен быть удален посредством выемки и проверен на присутствие неразорвавшихся боеприпасов. Для удаления сильно загрязненного поверхностного слоя должно хватить средней глубины выемки, равной примерно 10 сантиметрам. Жидкий шлам из нефтяных озер с влажным загрязнением следует вначале смешивать в пропорции шесть к одному с нефтезагрязненными материалами из нефтяных озер с сухим загрязнением и грунтом из загрязненных отвалов, а затем уже извлекать посредством выемки. После этого следует удалять сильно загрязненный слой под шламом. Для этого потребуется извлечь и просеять слой материалов со средней глубиной около 10 см, хотя эта глубина может варьироваться в значительных пределах как на одном и том же участке, так и между разными участками.

5. Все извлеченные материалы следует вывозить на полигоны отходов для постоянного захоронения. Для приема извлеченных материалов потребуются полигоны с общей емкостью около 26 млн. км³. Для сведения к минимуму транспортных расходов целесообразнее построить не один крупный объект, а несколько малых объектов. Например, необходимые мощности могут быть созданы посредством сооружения шести-семи полигонов отходов площадью около 25 га каждый, с глубиной 20 м и общей емкостью 4 млн. кубометров. Все полигоны могут быть сооружены ниже поверхности земли с таким расчетом, чтобы после их герметизации они не были заметны.

6. Каждый полигон следует сооружать с двухкомпонентными выстилающими покрытиями, каждое из которых должно состоять из синтетической мембраны и прослойки уплотненного слабопроницаемого грунта, и на каждом из них должны иметься геомембрана и поверхностное почвенное покрытие. Кроме того, на них необходимо установить трубы и насосы для систем сбора фильтрата и газа. После надлежащей герметизации полигона риск фильтрации углеводородов в подземные воды нижележащих горизонтов будет крайне низок, тем более если учесть незначительность дождевых осадков в Кувейте. В качестве дополнительной меры предосторожности можно рекомендовать размещение этих полигонов внутри огороженных зон месторождений в целях распространения на них режима организационного контроля, действующего в этих зонах. Кроме того, все полигоны, сооружаемые на территории северных месторождений, должны находиться за пределами территории, на которой возможно попадание фильтрата в подземные низлежащие горизонты питьевой воды.

7. Неотъемлемыми компонентами стратегии изоляции и удаления отходов должны быть долгосрочный мониторинг и организационный контроль. Первоочередной задачей долгосрочного контроля является обеспечение герметичности поверхностного покрытия полигонов и наблюдение за возможными утечками сквозь выстилающие покрытия.

Отсутствие такого контроля может привести к эрозии поверхностного покрытия полигона или к ухудшению его качества под воздействием других факторов, а это создаст возможность проникновения осадков в толщу полигона и образования фильтрата.

8. Менее загрязненный грунт, оставшийся после выемки сильно загрязненных поверхностных материалов, можно обрабатывать с использованием биовосстановительных технологий, доказавших свою эффективность при проведении работ по уменьшению нефтяного загрязнения (J. R. Haines and M. Alexander, "Microbial degradation of highmolecular-weight alkanes", *Applied Microbiology*, 1974, pp. 1084-1085). Кроме того, при таком методе восстановления могут быть сведены к минимуму повреждения структуры загрязненной почвы и нарушения любой остаточной биологической активности в этой почве. Такой подход с большей вероятностью создаст условия, способствующие возобновлению растительного покрова, нежели подход, ориентирующийся исключительно на обработку материалов методом ВТТД.

9. Эффективная программа биовосстановления с применением удобрений и воды и обработкой почвы потребует приблизительно 12 месяцев работы. За это время удобрения должны быть внесены четыре раза. Норма внесения удобрений с медленно высвобождающимися компонентами должна быть такой, чтобы на одну часть азота приходилось 75 частей подлежащего разложению углерода. Сразу после внесения удобрений необходимо обработать почву для надлежащего распределения питательных элементов в поверхностном слое. Обработке должен подлежать только верхний слой: необходимости в обеспечении аэрации почвы в данном случае нет, а при глубокой обработке может быть нарушена структура почвы. Наряду с внесением удобрений и обработкой почвы следует обеспечить регулярный полив почвы. Оптимальная влажность почвы для целей биовосстановления колеблется в диапазоне 5-10%. Поэтому для поддержания надлежащего уровня влажности почвы требуется еженедельный полив. Как указывается в приложении III (пункт 9), для целей программы восстановления растительности в случае каждого из нефтяных озер рекомендуется предусмотреть в качестве источника воды отдельную водозаборную скважину.

10. Необходимо обеспечить восстановление первоначального топографического облика районов нефтяных озер, с тем чтобы содействовать возобновлению экологических процессов, особенно связанных с переносом и удержанием вод. Для восстановления естественных контуров земельных площадей территории нахождения нефтяных озер после их обработки следует засыпать грунтом, извлеченным при сооружении полигонов. Этот грунт, который из-за своего подповерхностного происхождения может быть довольно стерильным, следует запахивать в биовосстановленный почвогрунт, с тем чтобы в него перешли биологические компоненты обработанного слоя. Хотя в процессе

обработки какая-то часть остаточного нефтяного загрязнения перейдет в чистый поверхностный слой, она должна дать чистые биологические выгоды, так как в процессе этого из биовосстановленного слоя в него будут перенесены остаточная биологическая активность, органические вещества и элементы почвенной структуры. Это должно улучшить физические и биологические характеристики воссоздаваемого поверхностного слоя и, следовательно содействовать восстановлению растительного покрова.

11. Наконец, для стабилизации поверхности почвы и усиления ее шероховатости в целях лучшего улавливания и удержания влаги, органических материалов и семян на восстановленные территории следует поместить слой гравия толщиной 2,5 см.

12. С целью сбора соответствующих данных до, во время и после осуществления восстановительных работ в программу восстановления должен быть тщательно вписан долгосрочный план мониторинга восстановительных работ. В ходе реализации проекта следует обеспечить адаптацию восстановительных мероприятий с учетом новых данных и результатов анализа, которые могут быть получены в процессе выполнения программы мониторинга. Это должно создать возможности для выявления и устранения любых негативных последствий восстановительных мероприятий и для определения и корректировки любых компонентов программы, не обеспечивающих ожидаемой эффективности. Это также поможет определить наиболее успешные подходы к осуществлению восстановительной деятельности.

Приложение II

ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ - ПРЕТЕНЗИЯ № 5000454

РАЙОНЫ, ПОСТРАДАВШИЕ ИЗ-ЗА НЕФТЯНЫХ РАЗЛИВОВ И НЕФТЯНЫХ ТРАНШЕЙ (ПУНКТЫ 58-103)

1. В затратоэффективной программе восстановления должно проводиться различие между районами нефтяного загрязнения, представляющими серьезный риск для окружающей среды, и районами, которые такого риска не создают. Для устранения нефтяного загрязнения внутри района Вади-эль-Батин и в других районах разлива нефти целесообразно осуществить выемку загрязненных материалов и вывезти их для поверхностного захоронения за их пределы. В других районах физическое перемещение загрязненных материалов может не обеспечить экологических выгод, поскольку возможность наступления неблагоприятных экологических последствий в результате загрязнения в этих районах является незначительной.
2. Прежде чем проводить восстановительные работы, все районы, где имели место нефтяные разливы и находятся нефтяные траншеи, следует очистить от неразорвавшихся боеприпасов, с тем чтобы обеспечить безопасность рабочих.
3. Для целей восстановления районы, окружающей среде которых был нанесен ущерб, разделены на две категории, исходя из степени возможного риска для окружающей среды. В первую категорию включены зоны нахождения траншей в районе Вади-эль-Батин и территории нефтяных разливов. Во вторую категорию включены все остальные районы, где находятся траншеи, указанные в претензии.
4. В районе Вади-эль-Батин нефтяное загрязнение создает более серьезную угрозу для окружающей среды, чем загрязнение в других районах, охваченных настоящей претензией. Территория района Вади-эль-Батин представляет собой систему водосбора и водопереноса регионального значения, а геологические материалы в зоне вади, как правило, отличаются большей пористостью по сравнению с другими районами (см. Al Sulaimi, J. Khalaf, F.J. and Mukhopadhyay, F., "Geomorphological analysis of paleo drainage systems and environmental implications in the desert of Kuwait", Environmental Geology 29, January 1997; and El-Baz, F. and Al-Sarawi, M.Z., "Kuwait as an alluvial fan of a paleo-river", Geomorphologie Neue Folge, April 1996). Как следствие, возможности перемещения загрязнителей по территории района Вади-эль-Батин шире, а степень вероятности наступления неблагоприятных экологических последствий при прохождении воды по территории вади - выше. Наибольшее в экологическом плане беспокойство в

связи с нефтяным загрязнением за пределами района Вади-эль-Батин вызывает возможность худшего восстановления растительности в местах поверхностного и приповерхностного загрязнения. Больше всего беспокоит положение в районах, пострадавших от нефтяных разливов. Нефтяные траншеи за пределами вади, как правило, находятся ниже уровня поверхности и не создают значительного риска для дикой флоры и фауны, подземных вод и здоровья человека. Более того, имеются сведения, что в этих районах начинается процесс естественного возобновления растительного покрова.

5. Надлежащий подход к восстановлению территорий нефтяных разливов и зон нахождения нефтяных траншей внутри района Вади-эль-Батин, а также территорий нефтяных разливов за пределами зоны вади заключается в выемке загрязненных материалов и их вывозе на полигоны отходов. В этих районах весь загрязненный грунт должен быть извлечен и проверен на присутствие оставшихся неразорвавшихся боеприпасов и осколков. После этого извлеченные материалы следует вывезти для постоянного захоронения на полигон отходов. Конструкция этого полигона должна быть идентична конструкции полигонов, используемых для захоронения сильно загрязненных нефтью материалов из районов нефтяных озер и нефтезагрязненных отвалов (см. приложение I, пункты 5-7). После этого зоны выемки должны быть засыпаны чистым подпочвенным грунтом, выкопанным при сооружении полигона. Зоны выемки должны быть покрыты стабилизирующим слоем толщиной 2,5 см для предотвращения ветровой эрозии и в целях содействия естественному возобновлению растительного покрова.

6. В зонах нахождения нефтяных траншей за пределами района Вади-эль-Батин единственной необходимой восстановительной мерой является размещение слоя гравия толщиной 2,5 см для предотвращения ветровой эрозии и ускорения идущего процесса естественного оздоровления.

7. Все загрязненные материалы из района Вади-эль-Батин и с территорий нефтяных разливов вне района вади должны быть вывезены для постоянного захоронения на полигон отходов. Загрязненными нефтью останутся лишь траншеи, находящиеся за пределами района Вади-эль-Батин. Как отмечалось выше, риски, связанные с этим нефтяным загрязнением, являются незначительными.

Приложение III

ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ - ПРЕТЕНЗИЯ № 5000454

ВОССТАНОВЛЕНИЕ РАСТИТЕЛЬНОСТИ В НЕФТЕЗАГРЯЗНЕННЫХ РАЙОНАХ И НА ТЕРРИТОРИЯХ, ПОВРЕЖДЕННЫХ В РЕЗУЛЬТАТЕ СООРУЖЕНИЯ И ЗАСЫПКИ НЕФТЯНЫХ ТРАНШЕЙ И НЕФТЕПРОВОДОВ (ПУНКТЫ 104-123)

1. В районах нефтяных разливов и в зонах нахождения нефтяных траншей, а также на территориях, поврежденных в результате сооружения и засыпки нефтяных траншей и трубопроводов, следует делать упор на естественное оздоровление. Процесс естественного оздоровления в этих районах может быть ускорен за счет применения гравия и органических структурообразователей почвы. В районах же нефтяных озер потребуется активная работа по восстановлению растительности, сходная с предложенной, но с некоторыми изменениями, которые помогут повысить шансы на успех и уменьшить расходы.
2. Первым шагом в процессе восстановления растительности является внесение органических структурообразователей почвы. Хотя активная подсадка растительности необходима лишь на территориях, которые были фактически покрыты нефтяными озерами, органические структурообразователи целесообразно применять во всех пострадавших районах, в том числе в районах нефтяных разливов, в зонах нахождения нефтяных траншей, а также на поврежденных территориях. Применение таких структурообразователей обеспечит дополнительный приток питательных элементов, которые ускорят восстановление почвенной биоты и растительности. Содержание питательных элементов в органических веществах должно быть низким, и они должны разлагаться медленно. Это важно для улучшения физических характеристик почвы. Органические материалы, слишком богатые питательными элементами (например, химические удобрения), стимулировали бы рост нежелательных инвазивных видов сорняков.
3. К соответствующим органическим структурообразователям относятся пшеничная или ячменная солома, дробленая кора и древесная стружка, полностью компостированные твердые вещества биологического происхождения, остатки оливкового жмыха и другие легкодоступные органические материалы. Добавление медленно разлагающихся материалов такого типа (т.е. материалов с высоким углеродно-азотным соотношением) может ускорить почвенные процессы за счет улучшения физического состояния почвы, стимулирования микробной активности и регулирования уровней доступного азота (S. Whisenant, Repairing Damaged Wildlands, Cambridge University Press, 1999). Тем не

менее для выявления наиболее эффективных для данных районов видов органических материалов потребуются дополнительные полевые испытания различных структурообразователей почвы. Такие испытания будут необходимы и для определения надлежащих методов, норм и графика их внесения.

4. Дополнительным благоприятным следствием применения органических структурообразователей почвы является то, что они обеспечивают кров и строительные материалы для почвенных беспозвоночных. В частности, органические структурообразователи могут содействовать более активному использованию участков территории термитами, которые создают подповерхностные образования, способствуя постепенному углублению камней, гравия и твердых отложений в грунт. Органический материал будет использоваться и рядом других беспозвоночных деструкторов, тем самым косвенно стимулируя хищников, особенно муравьев, чья жизнедеятельность также благоприятна для почвы.

5. Ввиду небольшого размера площадей, занятых нефтяными разливами и нефтяными траншеями и трубопроводами, семена и другие представители биоты будут без труда мигрировать туда из прилегающих районов, что будет способствовать восстановлению растительности в зонах применения органических структурообразователей почвы. Однако на обширных территориях, занятых нефтяными озерами, потребуются более активные меры по восстановлению растительности.

6. Одним из ключевых компонентов программы восстановления растительности в районах нефтяных озер являются питомники для производства семян и саженцев кустарников. Нужно будет создать питомники для производства большого количества местных семян и растений, требуемых для программы. Программа восстановления растительности должна быть направлена прежде всего на восстановление широкого круга аборигенных видов. Для проведения текущих испытаний и оценки семян на протяжении всего периода реализации программы должна использоваться лаборатория для проращивания семян, предусмотренная в программе создания островков растительности, в отношении которой уже была присуждена компенсация в составе третьей партии претензий "F4" (см. третий доклад "F4", приложение V).

7. Засадка растительностью территории, равной 25% площади зон нахождения нефтяных озер, должна производиться с густотой, характерной для природной среды пустыни. Когда это практически возможно, посадка должна осуществляться локализованно, прежде всего в топографически низких зонах, где может накапливаться ливневый сток. Тогда данная территория сможет выполнять функцию своего рода

семенного банка, облегчая обсеменение и фитомелиорацию прилегающих или подветренных районов благодаря механизмам естественного распространения семян.

8. Для целей этой программы не будет необходимости в применении химических удобрений и в инокуляции растений почвенными микробами. Достаточное количество питательных элементов для поддержки процесса формирования растительности обеспечат органические структурообразователи почвы. Более того, применение удобрений может содействовать чрезмерному росту нежелательных неместных видов, которые служат добычей меньшему числу природных хищников, чем местные виды. Кроме того, высокая локальная концентрация химических удобрений может оказаться губительной для почвенных организмов. Если почва для выращивания саженцев будет взята из местных источников, то в ней уже будут содержаться соответствующие почвенные микробы, необходимые для содействия росту здоровой растительности.

9. Важнейшим компонентом программы восстановления растительности в районах нефтяных озер также является внесение воды. Растительность может сильно пострадать от засухи, особенно в системах, подвергающихся стрессовым воздействиям, процессам деградации или восстановления. Поэтому на тот случай, если дождевых осадков будет недостаточно для поддержания процесса восстановления и укоренения вновь посаженной растительности, для фитомелиорируемых районов нефтяных озер необходимо предусмотреть систему орошения. Однако вместо доставки воды для оросительной системы грузовиками менее затратным и более экологичным был бы вариант с созданием системы водоподдачи и капельного орошения непосредственно на восстанавливаемых участках. Такая система включала бы в себя водозаборную скважину и, когда необходимо, систему обратного осмоса для очистки солоноватой воды перед использованием. Такую систему можно было бы использовать и с целью поддачи воды для процесса биовосстановления, описанного в приложении I (пункт 9). Для требующих обработки площадей в первые три года реализации программы достаточным должен быть уровень орошения, соответствующий 42 мм воды в год, а в два последних года - 21 мм в год.

10. Хотя исследования, проводившиеся в Кувейте, наглядно показали, что на биовосстановленной почве возможно эффективное восстановление растительного покрова, масштабные эксперименты с местными видами на обработанной почве в Кувейте не выполнялись. Поэтому для обеспечения успеха программы восстановления растительности потребуются ряд мер по уходу и мониторингу. Нужно будет проводить тщательный мониторинг для оценки эффективности методов производства и посадки, отбора видов, структурообразователей и программы орошения. Результаты мониторинга позволят при необходимости изменять программу с целью максимизации ее успеха. Для

обеспечения успеха программы должна быть достаточной пятилетняя программа мониторинга. Кроме того, для достижения желательного уровня видовой разнообразия и видовой плотности потребуется осуществлять посадку в целях поддержания растительности. В этой связи нужно будет в течение четырех лет ежегодно высаживать посадочный материал в объеме 30% от количества первоначально посаженного посадочного материала, т.е. за три года общее количество посаженного материала составит 90% от количества первоначально посаженной растительности.

11. Восстановление растительности в районах нефтяных озер с помощью правильно спроектированной программы восстановления растительности должно положить начало процессу экологического оздоровления и облегчить дальнейшую деструкцию нефтяных загрязнений за счет поддержки круговорота питательных элементов и повторного заселения почвы фауной.

ГЛОССАРИЙ

Биовосстановление:	Внесение питательных элементов (например, химических удобрений) для стимулирования естественных микробных сообществ, которые разлагают загрязнения, вызванные нефтяными углеводородами.
Биогенный:	Образованный живыми организмами или в результате биологических процессов.
Биота:	Живые организмы конкретной местности, включая растения, животных, грибки и микроорганизмы.
Боевые технические средства:	Военные материалы, включая оружие и боеприпасы.
Вади:	Арабский термин, применяемый для обозначения высохшего речного русла или иного природного углубления, которые заполняются водой только в сезон дождей.
Высокотемпературная термодесорбция (ВТТТ):	Процесс выделения загрязнителей из загрязненного вещества путем высокотемпературного нагрева. В ходе этого процесса из обрабатываемого вещества выпариваются вода и органические загрязнители. Выпаренный материал обычно требует последующей очистки.
Двухкомпонентное выстилающее покрытие:	Система герметизации мест захоронения отходов, которая предусматривает использование первичной изолирующей прослойки, состоящей из слоя слабопроницаемого грунта и синтетической мембраны, и вторичной изолирующей прослойки из этих же материалов.
Дождевой поверхностный сток:	Не поглощенные земной поверхностью осадки, стекающие по поверхности земли или по открытым руслам.

Инокулят (инокуляты):	Биологический агент типа почвенных бактерий или грибов, искусственным способом вводимый в растение.
Круговорот питательных элементов:	Происходящий в живых организмах переход химических элементов окружающей среды из неорганической формы в органическую и обратный переход этих элементов из органической формы в неорганическую при разложении организмов.
Нефтяные озера:	Скопления нефти, образовавшиеся в результате повреждения нефтяных скважин и разливов нефти.
Органические структурообразователи почвы:	Почвенные добавки типа пшеничной или ячменной соломы, дробленной коры или древесной стружки либо полностью компостированных твердых веществ биологического происхождения, которые удерживают воду и питательные элементы и могут ускорить процессы изменения почвы.
Полигон:	Место захоронения отходов на поверхности земли. Современные полигоны отходов выстилаются специальными покрытиями и снабжаются системами сбора и очистки фильтратов для предотвращения загрязнения поверхности земли и подземных вод.
Полукустарники:	Широколиственные травянистые растения, не являющиеся травами.
Приготовление асфальтной смеси:	Прерывный производственный процесс смешивания сырьевых материалов для производства асфальтового покрытия.
Синтетическая мембрана:	Общий термин для обозначения специального пластикового покрытия, обычно изготавливаемого из различных сортов полиэтилена, которое может использоваться для внутренней герметизации полигонов отходов.

Углеводороды нефтяной группы (УНГ): Термин, под которым понимается целый класс из нескольких сотен химических соединений, преимущественно водородо- и углеродосодержащих, источником которых является сырая нефть.

Фильтрат: Воды, проникающие через отходы и выщелачивающие какие-либо компоненты веществ.
